

**WK0508**  
**CAR - RODENTS REPELLER**  
**ULTRASONIC**

**EN**

Read these instructions carefully before using the device and keep them for future reference.

**Important safeguards:** This device can be used by children aged at least 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking in experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions relating to the use of the appliance in complete safety have been given to them and if the risks involved have been apprehended. Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Indoor use only (vehicle). Keep out of reach of children. Do not use in the bathroom or in a place where explosives and fireworks are stored.

If the power cable is damaged, it must be replaced with a special cable or assembly available from the manufacturer or its after-sales service.

**Operation:** The device repels martens, rats and mice. It emits ultrasound which prevents pests from hearing possible danger and produces flashes which frighten them. Their habitat becomes undesirable and they cannot adapt to ultrasound whose frequency is constantly changing. Exhausted by this stress, they generally leave the area in search of better conditions after a few days. Rodent movements will quickly decrease. The device thus protects materials against nibbles by rodents and prevents damage to wires and hoses from cars, campers, mowers, tractors...

**Automotive safety:** The device does not affect vehicle functionality. It uses little power from the car battery. The device only works when the vehicle engine is turned off. As soon as the vehicle starts, the device automatically turns off and enters standby mode. If the battery voltage is lower than 10.5 V, the device will stop working to protect the battery.

**About ultrasound:** They are inaudible to humans. They bounce off smooth surfaces, but are absorbed by soft materials. Ultrasounds do not pass through the walls of the vehicle. For best results, do not cover the device.

**Installation:**

Install the device under the hood of the car. Avoid areas of high temperature (e.g. exhaust manifold).

Plug the white connector into the device port.

Connect the red wire to the positive terminal of the car battery, and the black wire to the negative terminal.

Use the provided zip ties to attach the unit securely to the engine compartment. Do not place the device where it could interfere with moving parts.

To turn on the device, press the ON/OFF button.

The 4 LED indicators flash for 2 seconds. The center LED flashes red quickly for 10 seconds. The device is running. The repellent mode is activated with 2 loop cycles: for 120 seconds, emission of flashes for 2 seconds then emission of ultrasound for 6 seconds;

for 180 seconds, emission of ultrasound. The device restarts these cycles as long as it does not perceive any vibrations from the motor.

**Maintenance:** Turn off and unplug the device before cleaning it with a dry cloth.

**Technical data:**

Power supply: Battery 12-24 V DC 50 mA.

Power consumption: 0.6-1.2 W.

Sound frequencies: 25-55 kHz sinusoidal.

Sound levels: 95-103 dB.

**Recycling:** This device and its cable should be recycled. Do not throw in household waste; bring them back to the point of sale where they were purchased to enter the recycling system or drop them off at the recycling center.



**DE**

Diese Anweisungen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren.

**Wichtige Informationen:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis, sofern sie hinreichend beaufsichtigt werden oder wenn sie Hinweise zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und ihnen die möglichen Risiken bekannt sind. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Nur für den Innengebrauch (Fahrzeug). Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht im Badezimmer und in Räumen verwenden, in denen explosive Stoffe oder Feuerwerkskörper gelagert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel oder eine spezielle Vorrichtung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich sind.

**Funktionsweise:** Das Gerät vertreibt Marder, Ratten und Mäuse. Es sendet Ultraschallwellen aus, die verhindern, dass die Schädlinge eine mögliche Gefahr hören, und es erzeugt Blitzlichter, die sie erschrecken. Ihr Lebensraum wird unerwünscht und sie können sich nicht an den Ultraschall mit ständig wechselnder Frequenz gewöhnen. Von diesem Stress erschöpft, verlassen sie in der Regel nach einigen Tagen den Ort auf der Suche nach besseren Bedingungen. Die Aktivität der Nagetiere wird schnell abnehmen. Das Gerät schützt somit Materialien davor, dass sie von Nagetieren angeknabbert werden und es verhindert, dass Kabel und Schläuche von Autos, Wohnmobilen, Rasenmähern, Traktoren usw. beschädigt werden.

**Sicherheit für das Auto:** Das Gerät beeinträchtigt keine Fahrzeugfunktionen. Es verbraucht wenig Energie aus der Autobatterie. Das Gerät arbeitet nur, wenn der Motor des Fahrzeugs abgestellt ist. Sobald die Zündung eingeschaltet wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab und wechselt in den Standby-Modus. Wenn die Batteriespannung unter 10,5 V fällt, stellt das Gerät den Betrieb ein, um die Batterie zu schützen.

**Über Ultraschall:** Er wird von Menschen nicht wahrgenommen. Sie werden von glatten Oberflächen zurückgeworfen, werden aber von weichen Materialien absorbiert. Ultraschall kann keine Fahrzeugwände durchdringen. Für ein optimales Ergebnis das Gerät nicht bedecken.

**Montage:**

Das Gerät unter der Motorhaube montieren. Bereiche mit hohen Temperaturen meiden (beispielsweise Auspuffkrümmer).

Stecken Sie den weißen Stecker in den Anschluss am Gerät.

Schließen Sie das rote Kabel an den Pluspol der Autobatterie an und das schwarze Kabel an den Minuspol.

Verwenden Sie die mitgelieferten Kabelbinder, um das Gerät sicher im Motorraum zu befestigen. Das Gerät nicht an einer Stelle installieren, wo es bewegliche Teile behindern kann.

Drücken Sie auf den Schalter ON / OFF zum Einschalten des Geräts. Die 4 Kontroll-LEDs blinken 2 Sekunden lang. Die Leuchte in der Mitte blinkt während

10 Sekunden rot in kurzen Abständen. Das Gerät ist in Betrieb. Der Abschreckbetrieb wird mit einer Schleife von 2 Zyklen aktiviert: Während 120 Sekunden wird 2 Sekunden lang Blitzlicht ausgestrahlt und dann 6 Sekunden lang Ultraschall und während 180 Sekunden wird Ultraschall ausgestrahlt. Das Gerät startet diese Zyklen erneut, solange es keine Vibrationen des Motors wahrnimmt.

**Instandhaltung:** Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es mit einem trockenen Tuch reinigen.

**Technische Daten:**

Elektrische Energieversorgung: Batterie 12-24 V DC 50 mA.

Stromverbrauch: 0,6-1,2 W.

Tonfrequenzen: 25-55 kHz sinusförmig.

Geräuschpegel: 95-103 dB.

**Recycling:** Dieses Gerät und sein Kabel müssen recycelt werden. Nicht in den Hausmüll werfen, zur Verkaufsstelle zurückbringen, wo sie gekauft wurden, damit sie in den Recycling-Kreislauf eintreten oder auf einer Mülldeponie entsorgen.



**ES**

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para su consulta posterior.

**Información importante:** Este aparato pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén bajo una supervisión adecuada o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y explicaciones sobre los riesgos que comporta. No debe permitirse que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Uso exclusivo en interiores (vehículo). Mantener fuera del alcance de los niños. No utilice el aparato en el cuarto de baño ni en un lugar donde haya explosivos o material pirotécnico almacenados.

Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o sistema especial, que puede pedirse al fabricante o a su servicio posventa.

**Funcionamiento:** El dispositivo ahuyenta martas, ratas y ratones. Emite ultrasonidos que impiden que las

plagas perciban posibles peligros y produce destellos que las asustan. Su hábitat se vuelve inhabitable y no pueden adaptarse a unos ultrasonidos cuya frecuencia cambia constantemente. Agotados por este estrés, generalmente abandonan la zona en busca de mejores condiciones al cabo de unos días. Los movimientos de roedores disminuirán rápidamente. De este modo, el dispositivo protege los materiales contra los mordiscos de los roedores y evita daños en cables y manguitos de coches, autocaravanas, cortacéspedes, tractores...

**Seguridad para el automóvil:** El aparato no afecta al funcionamiento del vehículo. Consume poca energía de la batería del coche. El aparato solo funciona cuando el motor del vehículo está apagado. En cuanto se pone en marcha el vehículo, el aparato se apaga automáticamente y pasa a modo espera. Si la tensión de la batería es inferior a 10,5 V, el aparato deja de funcionar para protegerla.

**Acerca de los ultrasonidos:** Son inaudibles para los humanos. Rebotan en las superficies lisas, pero son absorbidos por los materiales blandos. Los ultrasonidos no atraviesan las paredes del vehículo. Para obtener resultados óptimos, no cubra el dispositivo.

#### Instalación:

Instale el aparato bajo el capó del coche. Evite las zonas con temperaturas altas (por ejemplo, el colector de escape).

Conecte el conector blanco al puerto del dispositivo.

Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería del automóvil y el cable negro al borne negativo.

Utilice las bridas suministradas para sujetar el aparato al compartimento del motor. No ponga el aparato donde pueda interferir con piezas en movimiento.

Pulse el botón ON/OFF para encender el aparato. Los cuatro indicadores LED parpadearán durante 2 segundos. El indicador del centro parpadeará rápidamente en rojo durante 10 segundos. Ya está en funcionamiento el aparato. El modo repelente se activa con 2 ciclos en bucle: durante 120 segundos, destellos cada 2 segundos y luego emisión de ultrasonidos durante 6 segundos; durante 180 segundos, emisión de ultrasonidos. El dispositivo repite estos ciclos siempre que no perciba vibraciones del motor.

**Mantenimiento:** Desenchufe el aparato antes de limpiarlo con un paño seco.

#### Datos técnicos:

Alimentación eléctrica: Batería 12-24 V CC 50 mA.

Consumo de energía: 0,6-1,2 W.

Frecuencias acústicas: 25-55 kHz sinusoidales.

Nivel acústico: 95-103 dB.

**Reciclaje:** Este dispositivo y su cable deben reciclarse.

No tirarlos a la basura doméstica; devolverlos al punto de venta donde se compraron o llevarlos a un punto limpio para su reciclaje.



#### IT

Leggere con attenzione le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per un futuro riferimento.

**Informazioni importanti:** questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza o conoscenza, esclusivamente se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e dopo avere compreso i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

Solo per uso interno (veicolo). Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare in bagno né in luoghi in cui sono stoccati esplosivi e fuochi d'artificio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio post-vendita.

**Funzionamento:** l'apparecchio respinge martore, ratti e topi. Emette ultrasuoni che impediscono agli animali molesti di sentire il possibile pericolo e produce lampi che li spaventano. Il loro habitat diventa indesiderabile e non possono adattarsi agli ultrasuoni, la cui frequenza cambia costantemente. Esausti da questo stress, generalmente abbandonano gli ambienti occupati alla ricerca di condizioni migliori dopo pochi giorni. I movimenti dei roditori diminuiranno rapidamente. L'apparecchio protegge così i materiali dai morsi dei roditori e previene danni a cavi e tubi flessibili di automobili, camper, falciatrici, trattori, ecc.

**Sicurezza per il veicolo:** l'apparecchio non influenza le funzionalità del veicolo. Utilizza una piccola quantità di energia della batteria del veicolo. L'apparecchio entra in funzione solo quando il motore del veicolo è spento. Non appena il motore del veicolo viene acceso, l'apparecchio si spegne automaticamente ed entra in modalità standby. Se la tensione della batteria è inferiore a 10,5 V, l'apparecchio smette di funzionare per proteggerla.

**Come funzionano gli ultrasuoni:** non sono udibili dagli esseri umani. Gli ultrasuoni rimbalzano contro le superfici lisce ma sono assorbiti dai materiali morbidi.

Gli ultrasuoni non attraversano le pareti del veicolo. Per risultati ottimali, non coprire l'apparecchio.

#### Installazione:

Installare l'apparecchio sotto il cofano del veicolo. Evitare le zone a temperature elevate (ad esempio il collettore di scarico).

Collegare il connettore bianco alla porta dell'apparecchio. Collegare il filo rosso al terminale positivo della batteria del veicolo e il filo nero al terminale negativo.

Utilizzare le fascette in dotazione per fissare l'apparecchio in completa sicurezza nel vano motore. Non collocare l'apparecchio in una posizione dove potrebbe ostacolare i componenti in movimento.

Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante ON/OFF. Le 4 spie a LED lampeggiano per 2 secondi. La spia situata al centro lampeggia rapidamente in rosso per 10 secondi. L'apparecchio è in funzione. La modalità repellente si attiva con 2 cicli in loop: per 120 secondi, emissione di lampi per 2 secondi quindi emissione di ultrasuoni per 6 secondi; per 180 secondi, emissione di ultrasuoni. L'apparecchio riavvia questi cicli purché non percepisca alcuna vibrazione del motore.

**Manutenzione:** spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo con un panno asciutto.

#### Dati tecnici:

Alimentazione elettrica: batteria da 12-24 VCC 50 mA.

Consumo di energia: 0,6-1,2 W.

Frequenze sonore: 25-55 kHz sinusoidale.

Livelli sonori: 95-103 dB.

**Riciclaggio:** Questo apparecchio e il relativo cavo devono essere riciclati. Non gettare nei rifiuti domestici; portarli al punto vendita presso il quale sono stati acquistati per accedere al sistema di riciclaggio o smaltirli in discarica.



#### NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar ze zodat u ze op een later tijdstip kunt raadplegen.

**Belangrijke informatie:** Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan kennis en ervaring, mits naar behoren toezicht op hen wordt gehouden of zij instructies hebben gekregen om het apparaat veilig

te gebruiken, en mits zij de desbetreffende risico's goed hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht onderhouden of reinigen.

Alleen voor gebruik binnenshuis (voertuig). Buiten bereik van kinderen houden. Niet gebruiken in de badkamer, noch op een plaats waar explosieven en vuurwerk worden bewaard.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciale kabel of assemblage die verkrijgbaar is bij de fabrikant of de klantenservice.

**Werking:** Het apparaat verjaagt marters, ratten en muizen. Het zendt ultrasone geluiden uit die voorkomen dat ongedierte huvaar hoort en produceert flitsen die hen wegjagen. Hun habitat wordt een onaangename plek en ze kunnen zich niet aanpassen aan het ultrasoon geluid waarvan de frequentie continu verandert. Ze raken uitgeput door deze stress en verlaten gewoonlijk binnen enkele dagen hun habitat om op zoek te gaan naar betere leefomstandigheden. De bewegingen van de knaagdieren zullen snel afnemen. Het apparaat beschermt materialen tegen knagen door knaagdieren en voorkomt schade aan draden en slangen in auto's, campers, grasmaaiers, tractoren, enz.

**Veiligheid voor uw auto:** Het apparaat heeft geen invloed op de functionaliteit van het voertuig. Er wordt weinig energie van de auto-accu gebruikt. Het apparaat werkt alleen als de motor van het voertuig is uitgeschakeld. Zodra de auto start, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en gaat het in de stand-bymodus. Als de accuspanning lager is dan 10,5 V, stopt het apparaat met werken om hem te beschermen.

**Over het ultrasoon geluid:** Mensen kunnen de ultrasone golven niet horen. Ze weerkaatsen tegen gladde oppervlakken, maar worden geabsorbeerd door zachte materialen. Ultrasone trillingen planten zich niet door de wanden van het voertuig voort. Voor een optimaal resultaat, mag u het apparaat niet bedekken.

#### Plaatsing:

Installeer het apparaat onder de motorkap van de auto. Vermijd gebieden met hoge temperaturen (bijvoorbeeld het uitlaatspuitstuk).

Sluit de witte connector aan op de apparaatpoort.

Sluit de rode draad aan op de positieve pool van de auto-accu en de zwarte draad op de negatieve pool.

Gebruik de bijgeleverde ritsbanden om het apparaat stevig aan de motorruimte te bevestigen. Plaats het apparaat niet op een plaats waar het de bewegende delen kan hinderen.

Druk op de ON/OFF-knop om het apparaat in te schakelen. De 4 led-indicatoren knipperen 2 seconden. De indicator in het midden knippert snel 10 seconden rood. Het apparaat staat aan. De afstootmodus wordt

geactiveerd met 2 luscycli: gedurende 120 seconden worden gedurende 2 seconden flitsen uitgezonden en vervolgens wordt gedurende 6 seconden ultrasoon geluid uitgezonden; gedurende 180 seconden wordt ultrasoon geluid uitgezonden. Het apparaat zal deze cycli opnieuw starten totdat het een trilling van de motor detecteert.

**Onderhoud:** Schakel het apparaat uit voordat u het met een droge doek reinigt.

#### Technische gegevens:

Stroomvoorziening: 12-24 V DC 50 mA batterij.

Stroomverbruik: 0,6-1,2 W.

Geluidsfrequenties: 25-55 kHz sinusgolven.

Geluidsniveaus: 95-103 dB.

**Recycling:** Dit apparaat en de kabel moeten gerecycled worden. Gooi ze niet bij het huisvuil. Breng ze terug naar het verkooppunt waar ze zijn gekocht om in het recyclingsysteem te worden opgenomen, of breng ze naar een recyclingcentrum.



#### FR

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et les conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Informations importantes :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Usage intérieur uniquement (véhicule). Tenir hors de portée des enfants. Ne pas utiliser dans la salle de bains, ni dans un lieu où sont stockés des explosifs et artifices. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

**Fonctionnement :** L'appareil repousse les mantes, rats et souris. Il émet des ultrasons qui empêchent les nuisibles d'entendre un éventuel danger et il produit des

flashes qui les effrayent. Leur habitat devient indésirable et ils ne peuvent pas s'adapter aux ultrasons dont la fréquence change constamment. Épuisés par ce stress, ils quittent généralement les lieux à la recherche de meilleures conditions au bout de quelques jours. Les mouvements des rongeurs vont rapidement diminuer. L'appareil permet ainsi de protéger les matériaux contre les grignotages des rongeurs et évite la dégradation des fils et durites de voiture, camping-car, tondeuse, tracteur...

**Sécurité pour l'automobile :** L'appareil n'affecte pas les fonctionnalités du véhicule. Il utilise peu d'énergie de la batterie de la voiture. L'appareil ne fonctionne que lorsque le moteur du véhicule est coupé. Dès que le véhicule démarre, l'appareil s'éteint automatiquement et entre en mode standby. Si la tension de la batterie est inférieure à 10,5 V, l'appareil cesse de fonctionner pour la protéger.

**À propos des ultrasons :** Ils sont inaudibles pour les humains. Ils rebondissent contre les surfaces lisses, mais sont absorbés par les matériaux mous. Les ultrasons ne traversent pas les parois du véhicule. Pour un résultat optimal, ne pas couvrir l'appareil.

#### Installation :

Installer l'appareil sous le capot de la voiture. Éviter les zones de température élevée (par exemple, le collecteur d'échappement).

Brancher le connecteur blanc sur le port de l'appareil. Raccorder le fil rouge à la borne positive de la batterie de la voiture, et le fil noir à la borne négative.

Utiliser les attaches zip fournies pour fixer l'appareil en toute sécurité au compartiment moteur. Ne pas placer l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner les pièces en mouvement.

Pour allumer l'appareil, appuyer sur le bouton ON/OFF. Les 4 voyants LED clignotent pendant 2 secondes. Le voyant situé au centre clignote rapidement en rouge pendant 10 secondes. L'appareil est en marche. Le mode répulsif s'active avec 2 cycles en boucle : durant 120 secondes, émission de flashes pendant 2 secondes puis émission d'ultrasons pendant 6 secondes ; durant 180 secondes, émission d'ultrasons. L'appareil relance ces cycles tant qu'il ne perçoit pas de vibrations du moteur.

**Maintenance :** Eteindre et débrancher l'appareil avant le nettoyage avec un chiffon sec.

#### Données techniques :

Alimentation électrique : Batterie 12-24 V DC 50 mA.

Consommation électrique : 0,6-1,2 W.

Fréquences sonores : 25-55 kHz sinusoïdales.

Niveaux sonores : 95-103 dB.

**Recyclage :** Cet appareil et son câble doivent être recyclés. Ne pas jeter dans les ordures ménagères ; les rapporter au point de vente où ils ont été achetés pour entrer dans le système de recyclage ou les déposer en déchetterie.



#### HU

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi megtekintés érdekében.

**Fontos információk:** 8 évnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék használatára vonatkozóan, a készüléket megfelelő felügyelet mellett vagy a készülék teljes biztonsággal történő használatára vonatkozó utasítások megismerése és a felmerülő kockázatok tudomásulvétele esetén használhatják. Ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. A felhasználó általi tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik gyermekek. Kizárólag használatra (jármű). Gyermekektől elzárva tartandó. Ne használja fürdőszobában, sem robbanószerek vagy tűzijáték tárolására használt helyiségekben.

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető tápegységgel kell helyettesíteni.

**Működés:** A készülék elriasztja a nyesteket, patkányokat és egereket. Ultrahangokat bocsát ki, amelyek megakadályozzák, hogy a kártevők meghallják a veszélyt jelző hangokat, és olyan villanásokat produkál, amelyek elriasztják őket. Élőhelyük kellemetlenné válik számukra, és nem képesek alkalmazkodni a folyamatosan változó frekvenciájú ultrahanghoz. A stressztől kimerülve néhány nap múlva általában elhagyják a területet, hogy jobb körülményeket keressenek. A rágcsálók hamarosan kevesebbet fognak mozogni. A készülék megvédi az anyagokat a rágcsálók által okozott rongálásoktól, és megakadályozza a vezetékek és tömlők károsodását autókban, lakóautókban, fűnyírókban, traktorokban stb.

**A jármű biztonsága:** A berendezés nem befolyásolja a jármű működését. Az autó akkumulátorának energiáját csak kis mértékben fogyasztja. A berendezés csak akkor működik, ha a jármű motorja áll. A jármű elindulásakor a berendezés automatikusan kikapcsol, és készenléti üzemmódra vált. Ha az akkumulátor feszültsége 10,5 V

alá csökken, a készülék kikapcsol az akkumulátor védelme érdekében.

**Tájékoztató az ultrahangról:** Az ultrahang az ember számára nem hallható. A sima felületekről visszaverődnek, de a puha anyagok elnyelik őket. Az ultrahang nem hatol át a jármű falain. Az optimális eredmény elérése érdekében ne takarja le a készüléket.

#### Telepítés:

A berendezést az autó motorháztetője alá helyezze el. Kerülje a magas hőmérsékletű helyeket (pl. kipufogócsanak).

Csatlakoztassa a fehér csatlakozót a készülék portjához. Csatlakoztassa a piros vezetéket az autó akkumulátorának pozitív pólusához, a fekete vezetéket pedig a negatív pólushoz.

A mellékelt gyorskötőzők segítségével biztonságosan rögzítse a berendezést a motortérhez. Ne tegye a berendezést olyan helyre, ahol zavarhatja a mozgó alkatrészeket.

A berendezés bekapcsolásához nyomja meg a ON / OFF gombot. A 4 db LED jelzőfény 2 mp-ig villog. A középben található jelzőfény 10 mp-ig gyorsan pirosan villog. A berendezés működik. A riasztó üzemmód 2 ciklusban aktiválódik: 120 másodpercen át 2 másodpercig villog, majd 6 másodpercig ultrahangot bocsát ki; 180 másodpercen át bocsát ki ultrahangot. A készülék mindaddig újraindítja ezeket a ciklusokat, amíg a motor rezgését nem érzékeli.

**Karbantartás:** Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt száraz ruhával megtisztítja.

#### Műszaki adatok:

Elektromos tápellátás: 12–24 V DC 50 mA akkumulátor.

Energiafogyasztás: 0,6–1,2 W.

Hangfrekvencia: 25–55 kHz szinuszos.

Zajszintek: 95–103 dB.

**Újrahasznosítás:** Ezt a készüléket és a hozzá tartozó kábelt újra kell hasznosítani. Ne dobja a háztartási hulladékba; vigye vissza az értékesítési helyre, ahol megvásárolta, hogy bekerüljön az újrahasznosító rendszerbe, vagy adja le egy újrahasznosító központban.



## DK

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den, så den kan læses igen på et senere tidspunkt.

**Vigtige informationer:** Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er korrekt overvåget, eller hvis de har fået instruktioner om sikker brug af apparatet og har forstået risiciene. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Kun beregnet til indendørs brug (køretøj). Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke anvendes på badeværelset eller på et sted, hvor der opbevares sprængstoffer eller fyrværkeri.

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et specialkabel eller -sæt, der kan fås hos producenten eller dennes eftersalgssafdeling.

**Sådan fungerer det:** Apparatet frastøder mår, rotter og mus. Det udsender ultralyde, der forhindrer skadedyr i at høre nogen fare, og producerer blink, der skræmmer dem væk. Deres levested bliver ubehageligt, og de kan ikke tilpasse sig ultralyd, hvis frekvens konstant ændrer sig. Udmattet af denne stress forlader de som regel stedet for at søge bedre forhold efter nogle dage. Gnavernes bevægelser vil hurtigt blive reduceret. Apparatet beskytter således materialerne mod gnavere og forhindrer skader på ledninger og slanger i biler, autocabere, græsslårmaskiner, traktorer osv.

**Køretøjets sikkerhed:** Apparatet påvirker ikke køretøjets funktionalitet. Det bruger kun lidt energi fra bilbatteriet. Apparatet er kun tændt, når køretøjets motor er slukket. Når køretøjet starter, slukkes apparatet automatisk og går på standby. Hvis batterispændingen er mindre end 10,5 V, slukker apparatet for at beskytte batteriet.

**Angående ultralyde:** De er uhørlige for mennesker. De kastes tilbage mod glatte overflader, men opfanges af bløde materialer. Ultralyde trænger ikke igennem køretøjets vægge. Dæk ikke apparatet til for at opnå de bedste resultater.

### Installerings:

Apparatet skal installeres under bilens kølerhjelme. Undgå områder med høj temperatur, fx udstødningsmanifolder. Sæt det hvide stik i apparatets port.

Tilslut den røde ledning til pluspolen på bilbatteriet og den sorte ledning til minuspolen.

Brug de medfølgende kabelholdere til at fastgøre apparatet sikkert i motorrummet. Anbring ikke apparatet på et sted, hvor det kan hindre bevægeligheden af nogen del.

Tænd for apparatet ved at trykke på TÆND/SLUK knappen.

De 4 LED-indikatorer blinker i 2 sekunder. Den midterste indikator blinker hurtigt med et rødt lys i 10 sekunder. Apparatet er nu tændt. Frastødningsstilstanden aktiveres med 2 loop-cykluser: i 120 sekunder udsendes blink i 2 sekunder, og derefter udsendes ultralyd i 6 sekunder; i 180 sekunder udsendes ultralyd. Apparatet genstarter disse cyklusser, så længe det ikke opfanger nogen vibrationer fra motoren.

**Vedligeholdelse:** Sluk for apparatet og afbryd strømmen, inden det rengøres med en tør klud.

### Tekniske data:

Strømforsyning: Batteri 12-24 V DC 50 mA.

Strømforsøg: 0,6-1,2 W.

Lydfrekvenser: 25-55 kHz sinusformet.

Lydniveauer: 95-103 dB.

**Genanvendelse:** Dette apparat og dets transformere skal genanvendes. Smid ikke enhederne ud med husholdningsaffaldet. Returner dem til salgsstedet, hvor de blev købt, for at få dem ind i genanvendelses-systemet, eller aflever dem på en genbrugsstation.



## PL

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje oraz zachować je do wykorzystania w przyszłości.

**Ważne informacje:** urządzenia tego mogą używać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznego używania urządzenia, a także mają świadomość zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

Do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń (pojazd). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie używać w łazienkach ani w miejscu, w którym przechowywane są materiały wybuchowe i środki pirotechniczne.

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy wymienić kabel lub specjalny zestaw dostępny u producenta lub w jego serwisie posprzedażnym.

**Działanie:** urządzenie odstrasza kuny, szczury i myszy.

Emituje ultradźwięki, które uniemożliwiają szkodnikom usłyszenie potencjalnego niebezpieczeństwa i wytwarzają błyski, które je przerażają. Bytowanie staje się dla nich uciążliwe, a one same nie są w stanie przystosować się do ciągle zmieniającej się częstotliwości ultradźwięków. Wyczerpane stresem zwierzęta zazwyczaj opuszczają teren bytowania w ciągu kilku dni w poszukiwaniu lepszych warunków. Liczebność gryzoni szybko się zmniejsza. Urządzenie chroni materiały przed gryzoniami i zapobiega uszkodzeniom przewodów i węży w samochodach, przyczepach kempingowych, kosiarkach, traktorach itp.

**Bezpieczeństwo pojazdu:** urządzenie nie wpływa na działanie pojazdu. Pobiera niewiele energii z akumulatora pojazdu. Urządzenie działa wyłącznie przy wyłączonym silniku samochodu. Po uruchomieniu silnika urządzenie automatycznie się wyłącza i przechodzi do trybu uśpienia. Jeśli napięcie akumulatora jest niższe niż 10,5 V, urządzenie przestaje działać, aby chronić akumulator.

**Informacje na temat ultradźwięków:** ultradźwięki są niesłyszalne dla ludzi. Odbijają się one od gładkich powierzchni, lecz są pochłaniane przez miękkie materiały. Ultradźwięki nie przechodzą przez ściany pojazdu. Aby uzyskać optymalne rezultaty, nie zakrywać urządzenia.

### Instalacja:

Zamontować urządzenie pod maską samochodu. Unikać miejsc o wyższej temperaturze (np. kolektor wydechowy). Podłączyć białe złącze do portu urządzenia.

Podłączyć czerwony przewód do dodatniego zacisku akumulatora samochodu, a czarny przewód do zacisku ujemnego.

Użyć dołączonych opasek zaciskowych, aby bezpiecznie zamocować urządzenie w komorze silnika. Nie umieszczać urządzenia w miejscach, w których mogłoby ono zakłócać pracę ruchomych części.

Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie. Przez 2 sekundy migają 4 kontrolki LED. Kontrolka znajdująca się na środku szybko miga na czerwono przez 10 sekund. Urządzenie działa. Tryb odstraszenia jest aktywowany poprzez 2 cykle w pętli: przez 120 sekund emitowane są błyski trwające 2 sekundy, a następnie urządzenie emituje ultradźwięki przez 6 sekund; ultradźwięki emitowane są przez 180 sekund. Urządzenie uruchamia cykl, dopóki nie wykryje drgań silnika.

**Konserwacja:** wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed czyszczeniem suchą szmatką.

### Parametry techniczne:

Zasilanie elektryczne: Bateria 12-24 V DC 50 mA.

Pobór energii: 0,6-1,2 W.

Częstotliwości dźwięku: sinusoidalne w zakresie 25-55 kHz.

Poziomy natężenia dźwięku: 95-103 dB.

**Utylizacja:** to urządzenie i jego kabel należy poddać recyklingowi. Nie wyrzucać urządzeń razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy zwrócić je do miejsca zakupu w celu przekazania do recyklingu lub oddać do punktu utylizacji odpadów.



## SE

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

**Viktig information:** Den här apparaten får användas av barn som är minst åtta år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, förutsatt att de övervakas på ett korrekt sätt och att man har givit dem anvisningar beträffande hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de berörda personerna är införstådda med de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring eller underhåll får inte utföras av barn om de inte är under uppsikt.

Endast för inomhusbruk (fordon). Förvaras utom räckhåll för barn. Använd inte i badrummet eller där explosiva ämnen och fyrverkerier förvaras.

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut mot en sladd eller ett särskilt kit som du hittar hos tillverkaren eller dess kundservice.

**Så här fungerar det:** Apparaten stöter bort mårddjur, råttor och möss. Den avger ultraljud som förhindrar skadedjur från att höra en möjlig fara och den producerar blixtar som skrämmer dem. Det förstör djurens livsmiljö eftersom de inte kan anpassa sig till ultraljudens ständigt föränderliga frekvens. De blir utmattade av denna stress och lämnar vanligtvis området efter några dagar för att söka efter bättre förhållanden. Rörelser från gnagare kommer snabbt att minska. Apparaten skyddar således materialen mot gnagare och förhindrar förstörelse av ledningar och slangar i bilar, husbilar, gräsklippare, traktorer med mera.

**Säkerhet för bilen:** Apparaten påverkar inte fordonets funktion. Den använder en liten del av bilbatteriets energi. Apparaten fungerar bara när bilmotorn är avstängd. När bilen startar stängs apparaten automatiskt av och försätts i standbyläge. Om batterispänningen understiger 10,5 V upphör apparaten att fungera för att skydda batteriet.

**Om ultraljud:** De är ohörbara för människor. De studsar mot släta ytor, men absorberas av mjuka material. Ultraljud passerar inte genom fordonets väggar. För bästa resultat ska du undvika att täcka över apparaten.

#### Installation:

Installera apparaten under bilens motorhuv. Undvik områden med hög temperatur (exempelvis vid avgasgrenröret).

Anslut den vita kontakten till apparatporten.

Anslut den röda sladden till batteriets pluspol och den svarta sladden till batteriets minuspol.

Använd de medföljande buntbanden för att fästa apparaten säkert i motorrummet. Sätt inte apparaten på en plats där den kan hindra rörliga delar.

Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på apparaten. De 4 LED-lamporna blinkar i 2 sekunder. Lampan som sitter i mitten blinkar snabbt i rött under 10 sekunder. Apparaten är påslagen. Det repellerande läget aktiveras med 2 loopcykler: i 120 sekunder, blixtemission i 2 sekunder och sedan ultraljudsemission i 6 sekunder; i 180 sekunder, ultraljudsemission. Apparaten startar om dessa cykler så länge den inte uppfattar vibrationer från motorn.

**Underhåll:** Stäng av och koppla ur apparaten innan du rengör den med en torr trasa.

#### Tekniska data:

Strömförsörjning: Batteri 12-24 V DC 50 mA.

Strömförbrukning: 0,6-1,2 W.

Ljutfrekvenser: Sinussignal 25-55 kHz.

Ljudnivåer: 95-103 dB.

**Återvinning:** Apparaten och dess kabel måste återvinnas. Den får inte kastas i hushållsavfallet: returnera apparaten på försäljningsstället där den köptes för återvinning eller lämna in den på en återvinningscentral.



#### SI

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo.

**Pomembne informacije:** Napravo lahko uporabljajo otroci, stari vsaj 8 let, in osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in če so bili poučeni o tveganjih. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora.

Samo za uporabo v zaprtih prostorih (vozilo). Napravo shranjujte izven dosega otrok. Ne uporabljajte je v kopalnici ali na mestu, kjer so shranjena eksplozivna in pirotehnična sredstva.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali posebnim sklopom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.

**Delovanje:** Naprava odganja kune, podgane in miši. Oddaja ultrazvok, ki škodljivo preprečuje, da bi slišali morebitno nevarnost, in proizvajajo bliske, ki jih prestrašijo. Njihov življenjski prostor postane nezaželen, hkrati pa se ne zmorejo prilagoditi ultrazvočnim valovom, ki ves čas menjajo frekvenco. Izžrpani zaradi tega stresa običajno po nekaj dneh zapustijo območje in si v nekaj dneh poiščejo drugo okolje. Premiki glodavcev se bodo hitro zmanjšali. Naprava tako ščiti materiale pred ugrizi glodavcev in preprečuje poškodbe žic ter cevi avtomobilov, avtomodomov, kosilnic, traktorjev itd...

**Varnost za vozilo:** Oddajnik nikakor ne vpliva na delovanje vozila. Poraba energije iz akumulatorja vozila je zanemarljiva. Naprava deluje le, ko je motor vozila izključen. Ob zagonu vozila se naprava samodejno izklopi in preide v stanje pripravljenosti. Čim napetost akumulatorja pade pod 10,5 V, naprava preneha delovati in ga ne obremenjuje več.

**Več o ultrazvočnih valovih:** Ultrazvočni valovi so za človeški sluh nezaznavni. Odbijajo se od gladkih površin, mehki materiali pa jih zadržijo. Ultrazvok ne prehaja skozi stene vozila. Za optimalne rezultate naprave ne prekrivajte.

#### Namestitev:

Napravo namestite pod pokrov vozila. Izogibajte se območjem z visoko temperaturo (na primer predelu z izpušnim zbiralnikom).

Priklopite beli priključek v vhod na napravi.

Rdečo žico priključite na pozitivni pol avtomobilskega akumulatorja, črno pa na negativnega.

Uporabite hitro povezljive elemente in napravo pritrdite na prostor za motor. Naprave ne postavljajte na mesto, kjer bi lahko prišlo do oviranja gibljivih delov.

Za vklop naprave pritisnite gumb ON/OFF. 4 LED-sijalke utripajo 2 sekundi. Sijalka v sredini 10 sekund utripa hitro in rdeče. Naprava je vklopljena. Odbojni način se aktivira z 2 120-sekundnimi cikloma zanke, 2-sekundnim oddajanjem bliskov in nato 180-sekundnim oddajanjem ultrazvoka v intervalih po 6 sekund. Naprava znova zažene te cikle, čim ne zaznava več vibracij motorja.

**Vzdrževanje:** Preden jo očistite s suho krpo, napravo vklopite in znova izklopite.

#### Tehnični podatki:

Električno napajanje: Baterija 12-24 V DC 50 mA.

Poraba energije: 0,6-1,2 W.

Zvočne frekvence: 25-55 kHz sinusoidno.

Zvočna raven: > 95-103 dB.

**Recikliranje:** Napravo in kabel je treba reciklirati. Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke; temveč jo vrnite na prodajno mesto, kjer je bila kupljena, da jo bodo predali v sistem recikliranja, ali pa jo odložite v zbirni center za recikliranje.



#### FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

**Tärkeää tietoa:** Laitetta eivät saa käyttää alle 8-vuotiaat eivätkä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heitä ei valvota asianmukaisesti tai jos heille ei ole kerrottu kaikkia laitteen käyttöön liittyviä turvallisuusohjeita ja jos käyttöön liittyviä riskejä ei ole ehkäisty. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistamista ja kunnossapitoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa. Vain sisäkäyttöön (ajoneuvo). Säilytettävä lasten ulottumattomissa. Ei saa käyttää kylpyhuoneessa eikä tilassa, jossa säilytetään räjähteitä tai ilotulitteita.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajalta tai sen huoltopalvelusta saatavaan virtajohtoon kokoonpanoon.

**Toiminta:** Laitteella nähtiä, rottia ja hiiriä. Se lähettää ultraääniä, jotka estävät tuholaisia kuulemasta mahdollisia vaaroja, ja tuottaa välähdyksiä, jotka pelottavat eläimiä. Tuhoeläinten elinpiiri muuttuu epämiellyttäväksi, koska ne eivät pysty sopeutumaan ultraääneen, jonka taajuus vaihtelee jatkuvasti. Tämä stressi saa ne uupumaan, ja ne lähtevät yleensä paikalta etsimään parempia olosuhteita muutaman päivän kuluessa. Jyrsijöiden liikkuminen vähenee nopeasti. Laitteella suojaa materiaaleja jyrsijöiden nakerruksilta ja estää autojen, asuntoautojen, ruohonleikkureiden, traktoreiden jne. johtojen ja letkujen vahingoittumisen. Auton turvaaminen: Lähetin ei vaikuta ajoneuvon toimintoihin. Se kuluttaa vain vähän auton akun virtaa. Laitteella toimii vain, kun moottorin virta ei ole kytketty. Kun ajoneuvo käynnistyy, laite sammuu automaattisesti ja siirtyä valmiustilaan. Jos akun jännite on alle 10,5 V, laite suojaa akkua ja lakkaa toimimasta.

**Tietoa ultraäänestä:** Ihmiset eivät kuule ultraääntä.

Ultraääniä kimpoaa sileiltä pinnoilta mutta imeytyy pehmeisiin materiaaleihin. Ultraäänit eivät läpäise ajoneuvon seinä. Älä peitä laitetta hyvän tuloksen varmistamiseksi.

#### Asentaminen:

Asenna laite auton konepellin alle. Vältä alueita, joissa lämpötila voi nousta korkeaksi (esim. pakosarja).

Kytke valkoinen liitin laitteen porttiin.

Kytke punainen johto auton akun positiiviseen napaan ja musta johto negatiiviseen napaan.

Kiinnitä laite turvallisesti moottoritilaan laitteen mukana toimitetuilla nippusiteillä. Laitetta ei saa asettaa sellaiseen paikkaan, jossa se voi estää osien liikkumisen. Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta. 4 LED-merkkivaloa vilkkuu 2 sekunnin ajan. Keskellä olevat valot vilkkuvat nopeasti punaisina 10 sekunnin ajan ja sen jälkeen ultraääni 6 sekunnin ajan; 180 sekunnin ajan ultraääni. Laitteella käynnistää nämä jaksot uudelleen, kunnes se havaitsee moottorin ääntä.

**Huolto:** Sammuta laite, irrota se pistorasiasta ja puhdista kuivalla liinalla.

#### Tekniset tiedot:

Syöttövirta: 12-24 V DC 50 mA -akku.

Virrankulutus: 0,6-1,2 W.

Äänentaajuus: 25-55 kHz:n siniaallot.

Melutasot: 95-103 dB.

**Kierrättäminen:** Tämä laite ja sen johto on kierrätettävä. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana, vaan toimita se ostopaikkaan kierrätettäväksi tai vie se keräyspisteeseen.



#### PT

Ler atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho e guardar para as poder consultar no futuro.

**Informações importantes:** Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou se lhes forem fornecidas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos que correm tiverem sido compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar

pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Apenas para utilização em interiores (veículo). Manter fora do alcance das crianças. Não utilizar em casas de banho nem em locais onde sejam armazenados explosivos e fogos de artifício.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial disponível no fabricante ou no seu serviço pós-venda.

**Funcionamento:** O dispositivo repele martas, ratazanas e ratos. Emite ultrassons que impedem as pragas de ouvir qualquer perigo e produz flashes que as afugentam. O seu habitat torna-se indesejável e não conseguem adaptar-se aos ultrassons cuja frequência muda constantemente. Exaustos por este stress permanente, deixam normalmente as instalações em busca de melhores condições ao fim de alguns dias. A ação dos roedores irá diminuir rapidamente. O aparelho protege os materiais das mordidas dos roedores e evita danos nos fios e mangueiras de automóveis, autocaravanas, cortadores de relva, tratores, etc.

**Segurança para o automóvel:** O emissor não afeta as funcionalidades do veículo. Utiliza pouca energia da bateria do automóvel. O aparelho só funciona quando o motor do veículo está desligado. Assim que o veículo arranca, o aparelho desliga automaticamente e entra em modo de espera. Se a tensão da bateria for inferior a 10,5 V, o aparelho deixa de funcionar para a proteger.

**Sobre os ultrassons:** São inaudíveis para o ser humano. São refletidos contra as superfícies lisas, mas absorvidos pelos materiais macios. Os ultrassons não penetram nas paredes do veículo. Para obter melhores resultados, não cubra o aparelho.

#### Instalação:

Instalar o aparelho debaixo do capô do automóvel. Evitar as zonas de temperatura elevada (por exemplo, o coletor de escape).

Ligar o conector branco à porta do dispositivo.

Ligar o fio vermelho ao terminal positivo da bateria do automóvel e o fio preto ao terminal negativo.

Utilizar as braçadeiras fornecidas para fixar o aparelho com toda a segurança ao compartimento do motor. Não colocar o aparelho num local onde possa prejudicar as peças em movimento.

Premir o botão de Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Os 4 sinais luminosos LED piscam durante 2 segundos. O sinal luminoso situado no centro pisca de forma rápida a vermelho durante 10 segundos. O aparelho está a funcionar. O modo repelente é ativado com 2 ciclos de loop: durante 120 segundos, são emitidos flashes durante 2 segundos e, em seguida, são emitidos ultrassons durante 6 segundos; durante 180 segundos,

são emitidos ultrassons. O aparelho reiniciará estes ciclos até detetar qualquer vibração do motor.

**Manutenção:** Desligar o aparelho e retirar da tomada antes de o limpar com um pano seco.

#### Dados técnicos:

Alimentação elétrica: Bateria de 12-24 V CC 50 mA.

Consumo de energia: 0,6-1,2 W.

Frequências sonoras: 25-55 kHz sinusoidais.

Níveis acústicos: 95-103 dB.

**Reciclagem:** Este aparelho e o respetivo cabo devem ser reciclados. Não descartar no lixo doméstico; entregar os aparelhos no ponto de venda onde foram adquiridos, para que entrem no sistema de reciclagem, ou depositá-los num centro de recolha.



#### RO

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru a le consulta ulterior.

**Informații importante:** Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale ori mentale reduse sau fără experiență ori cunoștințe dacă aceștia/acestea sunt supravegheați/supravegheați în mod corespunzător sau dacă le-au fost furnizate instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles riscurile pe care le implică. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, fără supraveghere.

Numai pentru uz interior (vehicul). Nu se va lăsa la îndemâna copiilor. A nu se utiliza în baie sau în locuri în care sunt depozitate materiale explozive și artificii.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu sau un ansamblu special disponibil de la producător sau de la departamentul său de service post-vânzare.

**Funcționare:** Dispozitivul respinge jderii, șobolanii și șoarecii. Emite ultrasunete care împiedică dăunătorii să audă un posibil pericol și produce flash-uri care îi sperie. Habitatul acestora devine nedorit și nu se pot adapta la frecvența în continuă schimbare a ultrasunetelor. Epuizate de acest stres, acestea părăsesc de obicei locurile în căutarea unor condiții mai bune după câteva zile. Depășirile rozătoarelor se vor reduce rapid. Dispozitivul protejează astfel materialele împotriva rozătoarelor și previne degradarea firelor și furtunurilor în mașini, rulote, mașini de tuns iarba, tractoare etc.

**Siguranță pentru automobile:** Dispozitivul nu afectează funcțiile autovehiculului. Acesta utilizează puțină energie de la bateria autovehiculului. Aparatul nu funcționează decât atunci când motorul autovehiculului este oprit. La pornirea autovehiculului, aparatul se oprește automat și intră în modul standby. Dacă tensiunea bateriei se află sub 10,5 V, aparatul nu mai funcționează pentru a proteja vehiculul.

**Despre ultrasunete:** Acestea nu pot fi auzite de oameni. Acestea sunt respinse de suprafețele netede, dar sunt absorbite de materiale moi. Ultrasunetele nu penetrează pereții vehiculului. Pentru rezultate optime, nu acoperiți dispozitivul.

#### Instalare:

Instalați aparatul sub capota autovehiculului. Evitați zonele cu temperatură ridicată (de exemplu, colecturul de evacuare).

Conectați conectorul alb la portul dispozitivului.

Conectați firul roșu la borna pozitivă a bateriei auto și firul negru la borna negativă.

Utilizați colierele furnizate pentru a fixa aparatul în siguranță în compartimentul motorului. Nu amplasați aparatul în locuri în care ar putea incomoda piesele în mișcare.

Apăsăți butonul ON/OFF (pornire/oprire) pentru a porni aparatul. Cele 4 indicatoare LED luminează intermitent timp de două secunde. Indicatorul din centru luminează intermitent rapid, cu roșu, timp de 10 secunde. Aparatul se află în funcțiune. Modul de respingere este activat cu 2 cicluri în buclă: timp de 120 de secunde, emisie flash timp de 2 secunde și apoi emisie cu ultrasunete timp de 6 secunde; timp de 180 de secunde, emisie cu ultrasunete. Dispozitivul repornește aceste cicluri atâta timp cât nu percepe vibrații de la motor.

**Întreținere:** Opriți și deconectați aparatul înainte de a-l curăța cu o cârpă uscată.

#### Date tehnice:

Alimentare: Bateria 12-24 V c.c. 50 mA.

Consum de energie electrică: 0,6-1,2 W.

Frecvențe sonore: 25-55 kHz, unde sinusoidale.

Niveluri sonore: 95-103 dB.

**Reciclare:** Acest aparat și transformatorul său trebuie reciclate. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere; aparatele se vor preda la punctul de vânzare de unde au fost cumpărate pentru a fi introduse în sistemul de reciclare sau a fi predate centrului de colectare.



#### NO

Les disse instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og spar på instruksjonene for ev. fremtidig referanse.

**Viktig informasjon:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, hvis de er under oppsyn, eller hvis de har fått riktige instruksjoner om sikker bruk av apparatet, og de involverte risikoene er oppfattet og forstått. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet må ikke utføres av barn uten tilsyn. Kun til innendørs bruk (kjøretøy). Oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke brukes på badet eller på steder der eksplosiver og fyrverkeri oppbevares. Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes ut med en spesiell kabel eller montering som er tilgjengelig fra produsenten eller dennes ettersalgssavdeling.

**Drift:** Apparateret frastøter mår, rotter og mus. Det avgir ultralyd som forhindrer skadedyr fra å høre en mulig fare, og det produserer blinker som skremmer dem. Habitatet deres blir da uønsket og de kan ikke tilpasse seg til ultralyden som endres kontinuerlig. De blir utmattet av dette stresset, og forlater vanligvis stedet på jakt etter bedre forhold etter noen dager. Gnagernes bevegelser vil raskt avta. Apparateret beskytter dermed materialene mot gnagere og hindrer ødeleggelse av ledninger og slanger i biler, bobiler, gressklippere, traktorer med mer.

**Bil sikkerhet:** Apparateret påvirker ikke bilens funksjonalitet. Den bruker lite energi fra bilens batteri. Apparateret fungerer bare når bilmotoren er slått av. Så snart bilen starter, vil apparateret automatisk slå seg av og gå i standby-modus. Hvis batterispenningen er under 10,5 V, vil apparateret slutte å fungere for å beskytte den.

**Om ultralyd:** Ultralyd kan ikke høres av mennesker. Ultralyd reflekteres tilbake når den treffer glatte overflater, men absorberes av myke materialer. Ultralyd passerer ikke gjennom bilens vegger. Ikke dekk til apparateret for best resultat.

#### Installasjon:

Installer apparateret under panseret på bilen. Unngå områder med høy temperatur (f.eks. eksosmanifold).

Koble den hvite kontakten til apparatsporten.

Koble den røde ledningen til den positive polen på bilbatteriet, og den svarte ledningen til den negative polen.

Bruk de medfølgende glidelåsene for å feste apparateret sikkert til motorrommet. Ikke plasser apparateret på et sted der det kan forstyrre bevegelige deler.

Trykk på ON/OFF-knappen for å slå på apparateret. De 4 LED-lysene blinker i 2 sekunder. Lyset i midten

blinker rødt raskt i 10 sekunder. Apparaten er slått på. Repellent-modusen aktiveres med 2 sløyfesykluser: i 120 sekunder, blitsemisjon i 2 sekunder og deretter ultralydemisjon i 6 sekunder; i 180 sekunder, ultralydemisjon. Apparaten starter disse syklusene på nytt så lenge den ikke oppfatter vibrasjoner fra motoren.

**Vedlikehold:** Slå av og koble fra apparaten før det rengjøres med en tørr klut.

#### **Tekniske data:**

Strømforsyning: Batteri 12-24 V DC 50 mA.

Strømforbruk: 0,6-1,2 W.

Lydfrekvens: 25-55 kHz sinusbølger.

Støynivå: 95-103 dB.

**Resirkulering:** Dette apparatet og ledningen må resirkuleres. Må ikke kastes i husholdningsavfallet. Skal leveres tilbake til salgsstedet for resirkulering eller til en miljøstasjon.



## **CZ**

Před použitím zařízení si důkladně přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je pro pozdější použití.

**Důležité informace:** Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání zařízení a pokud si uvědomují možná rizika. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Děti bez dozoru nesmějí provádět čištění ani údržbu zařízení. Pouze pro použití v interiéru (vozidlo). Udržujte mimo dosah dětí. Nepoužívejte v koupelně ani na místě, kde jsou uskladněny výbušniny a pyrotechnika.

Pokud je napájecí kabel poškozen, nahradte ho napájecím kabelem nebo speciální jednotkou, která je k dispozici u výrobce nebo jeho servisního oddělení.

**Funkce:** Zařízení odpuzuje kuny, krysy a myši. Vydává ultrazvuk, který zabraňuje škůdcům slyšet možné nebezpečí, a vytváří záblesky, které je děsí. Místo výskytu se tak stává nežádoucím a škůdci se nedokážou přizpůsobit neustále se měnící frekvenci ultrazvuku. Vyčerpání tímto stresem obvykle po několika dnech opouští prostory a hledají lepší podmínky. Pohyb hlodavců se rychle snižá. Zařízení tak chrání materiály před okusováním hlodavci a zabraňuje poškození drátů a hadic v automobilech, obytných vozech, sekačkách na trávu, traktorech atd.

**Bezpečnost pro automobil:** Zařízení neovlivňuje funkce vozidla. Používá málo energie z baterie vozidla. Přístroj funguje pouze tehdy, když je motor vozidla vypnutý. Jakmile vozidlo nastartuje, přístroj se automaticky vypne a přejde do režimu standby. Je-li napětí baterie nižší než 10,5 V, zařízení přestává fungovat, aby ji ochránilo.

**Blíží informace o ultrazvuku:** Pro člověka není slyšitelný. Odráží se od hladkých povrchů, ale je pohlcován měkkými materiály. Ultrazvuk neproniká stěnami vozidla. Nejlepších výsledků dosáhnete, když zařízení nezakryjete.

#### **Instalace:**

Přístroj nainstalujte pod kapotu vozidla. Vyvarujte se oblastí s vyšší teplotou (například výfukovému sběrači). Zapojte bílý konektor do portu zařízení.

Připojte červený vodič ke kladnému pólu autobaterie a černý vodič k zápornému pólu.

K bezpečnému připojení přístroje do prostoru motoru použijte dodané zipy. Přístroj neumistujte na místo, kde by mohl vadit pohyblivým dílům.

Stiskněte spínač ON/OFF pro zapnutí přístroje. Po dobu 2 vteřin blikají 4 LED kontrolky. Kontrolka umístěná uprostřed bliká rychle červeně po dobu 10 sekund. Přístroj je v provozu. Repellentní režim se aktivuje se 2 cykly smyčky: po dobu 120 sekund, emise blesku po dobu 2 sekund a poté emise ultrazvuku po dobu 6 sekund; po dobu 180 sekund, ultrazvuková emise. Zařízení restartuje tyto cykly, pokud nezaznamená vibrace motoru.

**Údržba:** Před čištěním suchým hadrem přístroj nejprve vypněte a odpojte.

#### **Technické údaje:**

Elektrické napájení: Baterie 12-24 V DC 50 mA.

Spotřeba energie: 0,6-1,2 W.

Akustické kmitočty: 25-55 kHz sinusové.

Akustické hladiny: > 95-103 dB.

**Recyklace:** Spotřebič a kabel musí být recyklovány. Nevyhazujte do směsného odpadu. Odneste zařízení do recykliny, kde jste je zakoupili, za účelem předání do recyklačního systému, nebo je odneste do sběrného dvora.



## **LV**

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet tos turpmākai uziņai.

**Svarīga informācija:** Šo ierīci atļauts lietot bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ar nosacījumu, ka šīs personas tiek pienācīgi uzraudzītas vai viņām ir sniegti norādījumi par drošu ierīces ekspluatāciju un ir apzināti saistītie riski. Neļaujiet bērniem rotāļties ar ierīci. Neļaujiet bērniem veikt lietotājam atļauto ierīces tīrīšanu un apkopi bez pienācīgas uzraudzības.

Lietošanai tikai iekšējās (transportlīdzeklī). Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Nelietot ierīci vannas istabā, kā arī telpās, kur tiek uzglabātas sprāgstvielas un pirotehnika.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret citu vadu vai barošanas avotu, kas pieejams no ražotāja vai tā pēcārdošanas servisā.

**Darbība:** Ierīce atbaida caunas, žurkas un peles. Tā izstaro ultraskaņu, kas neļauj kaitēkļiem dzirdēt iespējamās briesmas, un rada zibšņus, kas tos biedē. Apkārtējā vide kļūst kaitēkļiem nelabvēlīga, un tie nevar pielāgoties ultraskaņai, kuras frekvence pastāvīgi mainās. Pārguruši no šīs stresa, pēc dažām dienām viņi parasti pamet telpas, meklējot labākus apstākļus. Tā rezultātā grauzēju kustība strauji samazinās. Tādējādi ierīce aizsargā materiālus, lai grauzēji tos nesagrauztu, un novērst automašīnu, autofurgonu, pļaujmašīnu, traktoru utt. vadu un šļūtenu bojājumus...

**Automobilu drošība:** Ierīce neietekmē transportlīdzekļa darbību. Tā var izmantot automašīnas akumulatora enerģiju. Ierīce darbojas tikai laikā, kad transportlīdzekļa motors nav iedarbināts. Līdzko motors tiek iedarbināts, ierīces darbība tiek apturēta automātiski, un tā pārslēdzas gaidstāves režīmā. Ja akumulatora spriegums ir mazāks par 10,5 V, ierīce izslēdzas, lai to pasargātu.

**Par ultraskaņu:** Cilvēka dzirde neuztver ultraskaņu. Gludas virsmas to atstaro, bet mīksti materiāli absorbē. Ultraskaņa neiziet cauri transportlīdzekļa sienām. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, nepārkļāviet ierīci.

#### **Uzstādīšana:**

Ierīce ir jāuzstāda zem automašīnas motora pārsega. Ir jāizvairās no zonām ar paaugstinātu temperatūru (piemēram, pie izplūdes kolektora).

Iespraudiet balto savienotāju ierīces pieslēgvietā.

Pievienojiet sarkano vadu automašīnas akumulatora pozitīvajai spaiļei un melno vadu negatīvajai spaiļei.

Izmantojiet komplektā iekļautos stiprinājumus, lai droši

nostiprinātu ierīci motora nodalījumā. Neuzstādiet ierīci vietā, kur tā var traucēt kustīgu detaļu darbību.

Ieslēdziet ierīci, nospiežot ON/OFF pogu. Divas sekundes mirgo četras LED diodes. Centrālā gaismas diode ātri mirgo sarkanā krāsā 10 sekundes. Ierīce darbojas. Atbaidīšanas režīms tiek aktivizēts ar 2 cilpas cikliem: 120 sekundes, zibspuldzes emisija 2 sekundes, pēc tam ultraskaņas emisija 6 sekundes; 180 sekundes, ultraskaņas emisija. Ierīce izpilda šos ciklus, kamēr tā neuztver motora vibrācijas.

**Apkope:** Pirms tīrīšanas ar sausu drānu izslēdziet ierīci un atslēdziet to no kontaktligzdas.

#### **Tehniske dati:**

Elektriskā barošana: Akumulators 12-24 V DC 50 mA.

Strāvas patēriņš: 0,6-1,2 W.

Skaņas frekvences: 25-55 kHz sinusoidālas.

Skaņas līmeņi: 95-103 dB.

**Pārstrāde:** Šī ierīce un tās vads ir jāpārstrādā. Neizmetiet sadzīves atkritumos; nogādājiet atpakaļ tirdzniecības vietā, kur to iegādājāties, lai to nosūtītu uz pārstrādes sistēmu vai aizvestu uz atkritumu pārstrādi.



## **BG**

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате уреда и ги запазете за бъдещи справки.

**Важна информация:** този уред може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит или познания, ако те са надлежно наблюдавани или ако са получили инструкции за безопасно използване на уреда и ако са разбрали свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Само за употреба на закрито (в превозно средство). Да се съхранява на място, недостъпно за деца. Не използвайте в банята или там, където се съхраняват взривни вещества или фойерверки. Ако охраняваният кабел е повреден, той трябва да се замени със специален кабел или комплект, който се предлага от производителя или от неговия сервис за следпродажбено обслужване.

**Функциониране:** Уредът отблъсква кунци, плъхове и мишки. Той излъчва ултразвук, който не позволява

на вредителите да чуят възможна опасност и произвежда искри, които ги плашат. Тяхното местообитание става нежелано и те не могат да се адаптират към ултразвук, чиято честота постоянно се променя. Изтощени от този стрес, те обикновено напускат района след няколко дни в търсене на по-добри условия. Движенията на гризачите бързо ще намалееят. Уредът предпазва материалите от нагриване от гризачи и предотвратява повреждането на кабели и маркучи в автомобили, каравани, косачки, трактори и др.

**Безопасност на автомобила:** Уредът не влияе на функционалността на автомобила. Използва малко енергия от акумулатора на автомобила. Уредът работи само когато двигателят на превозното средство е изключен. Веднага след като превозното средство бъде стартирано, уредът автоматично се изключва и преминава в режим на готовност. Ако напрежението на батерията падне под 10,5 V, уредът спира да работи, за да я предпази.

**Относно ултразвуките:** Тези звуци са не се чуват от хората. Те се отразяват от гладки повърхности, но се абсорбират от меки материали. Ултразвукът не прониква през стените на превозното средство. За оптимални резултати не покривайте уреда.

#### Инсталиране:

Инсталирайте уреда под капака на превозното средство. Избягвайте места с висока температура (напр. изпускателен колектор).

Включете белия конектор в порта на уреда.

Свържете червения проводник към положителната клемма на акумулатора на превозното средство, а черния проводник – към отрицателната клемма.

Използвайте доставените връзки, за да закрепите уреда към двигателното отделение. Не поставяйте уреда на места, където може да попречи на движещи се части.

За да включите уреда, натиснете бутона ON/OFF. 4-те LED индикатора мигат за 2 секунди. Светодиодът в центъра мига бързо в червено в продължение на 10 секунди. Уредът действа. Режимът на отблъскване се активира с 2 цикъла: в продължение на 120 секунди се излъчват искри в продължение на 2 секунди, след което се излъчва ултразвук в продължение на 6 секунди; в продължение на 180 секунди се излъчва ултразвук. Уредът ще рестартира тези цикли, докато не открие вибрации от двигателя.

**Поддръжка:** Изключете уреда и извадете кабела от контакта, преди да го почистите със суха кърпа.

#### Технически данни:

Захранване: Батерия 12–24 V DC 50 mA.  
Консумация на енергия: 0,6–1,2 W.

Звукови честоти: 25–55 kHz синусоидални.

Нива на звука: 95–103 dB.

**Рециклиране:** Този уред и неговият кабел трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте в битовите отпадъци; върнете ги за рециклиране в мястото на продажба, от което са закупени, или ги занесете в център за събиране на отпадъци.



#### EE

Enne seadme kasutamist lugege käesolev juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edasiseks kasutamiseks alles.

**Oluline teave.** Üle 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada siis, kui neile tagatakse nõuetekohane järelevalve või neile on antud juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on saanud aru sellega kaasnevatest riskidest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ja hooldada.

Ainult siseruumides kasutamiseks (sõiduk). Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas. Ärge kasutage vannitoas ega kohas, kus hoitakse lõhkeaineid või ilutulestikuvahendeid.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaabli või koostuga, mille saab tootjalt või tema müüjägärselt teeninduselt.

**Toime** Seade tõrjub nügiseid, rotte ja hiiri. Seade kiirgab ultraheli, mis ei lase kahjuritel võimalikku ohtu kuulda ja tekitab neid hirmutavaid sähvatusi. Nende elupaik muutub ebamugavaks ja nad ei suuda kohaneda ultraheliga, mille sagedus pidevalt muutub. Sellest stressist kurnatuna lahkuvad nad tavaliselt mõne päeva pärast piirkonnast paremaid tingimusi otsima. Näriiliste liikumine väheneb kiiresti. Seade kaitseb seega materjale näriiliste poolt närimise eest ning hoiab ära autode, matkaautode, niidukite, traktorite jne juhtmete ja voolikute kahjustamise.

**Autode ohutus.** Seade ei mõjuta sõiduki funktsioone. Seade kasutab vähesel määral sõiduki aku energiat. Seade töötab ainult siis, kui sõiduki mootor on välja lülitatud. Kui sõiduk käivitatakse, lülitub seade automaatselt välja ja läheb ooterežiimile. Kui aku pinge on alla 10,5 V, lakkab seade selle kaitsmiseks toimimast.

**Teave ultraheli kohta.** Ultraheli inimene ei kuule. Ultrahelilained põrkuvad siledaltelt pindadelt tagasi, kuid

neelduvad pehmetesse materjalidesse. Ultrahelilained ei läbista sõiduki seinu. Optimaalsete tulemuste saavutamiseks ärge katke seadet kinni.

#### Paigaldamine.

Paigaldage seade sõiduki kapoti alla. Väldige kõrgema temperatuuriga piirkondi (nt väljalaskekollektor).

Ühendage valge pistik seadme pesa.

Ühendage punane juhe sõiduki aku positiivse klemmiga ja must juhe negatiivse klemmiga.

Kasutage seadme hoolikaks mootoriruumi kinnitamiseks kaasasolevaid kinnitusi. Ärge paigutage seadet kuhugi, kus see võib takistada liikuvaid osi.

Seadme sisselülitamiseks vajutage nuppu ON/OFF. 4 LED-tuld vilguvad 2 sekundi jooksul. Keskel asuv tuli vilgub 10 sekundi jooksul punaselt ja kiiresti. Seade on töövalmis. Repellent-režiim aktiveeritakse 2 korduva tsükliga: 120 sekundit, sähvatused 2 sekundit, seejärel ultraheli kiirgamine 6 sekundit; 180 sekundit, ultraheli kiirgamine. Kui seade ei taju mootori vibratsiooni, alustab see uuesti neid tsükleid.

**Hooldus.** Enne kuiva lapiga puhastamist lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

#### Tehnilised andmed

Toiteallikas: Aku 12-24 V DC 50 mA.

Energiaarve: 0,6-1,2 W.

Helisagedus: 25–55 kHz siinuslained.

Müratase: 95–103 dB.

**Jäätmekäitlusega seotud nõuded.** See seade ja selle kaabel tuleb ringluse võtta. Ärge visake olmejäätmete hulka; viige need tagasi müügikohta, kust need olid ostetud, et saata need ringluse, või viige jäätmekäitluspunkti.



#### EL

Диабъасте просектика аутэс тис одһи́гис прин а́по тһ чһрһ́ш тһс су́скулһ́с кәи фу́лә́зтис тис гәи мә́ллу́нткәи а́нафу́рә.

**Σһманткә́с плһрһфу́рис:** Ау́тә гә су́скулһ́с мору́е гә чһрһсупу́руһтә а́по пәи́дә гһкәи́яс 8 е́тү́н кә а́нү кә а́по а́тома мә мөиүмә́нәс сүмәткә́с, аисһтһтһрәкә́с гә ди́ануһткә́с икә́нүтһтәс гә э́ллуиүһ емпеи́рәяс кәи гнү́үсәәү, а́по тһн прөү́пүтһсәш ө́ти епһ́лүпү́нтәи гә э́чү́н лә́бәи одһи́гис гәи тһн асфу́лг чһрһ́ш тһс су́скулһ́с кәи кәтә́нуу́н тү́с киндү́нуүс гү́у е́нә́чәи. Та пәи́дә гә́н прә́тпәи гә пәи́зү́н мә тһ су́скулһ́с.

О кәтһрһсупу́рус кәи гә су́нтһрһ́ш дә́н прә́тпәи гә екәтә́лу́нтә а́по пәи́дә чһрһ́с епһ́лүиүһ.

Апүккәи́сикә гә чһрһ́ш сә есәүтәрику́с чһ́руүс (дчһма). На фу́ләсәсәтәи мәкря́дә а́по пәи́дә. Мһн чһрһсупу́руһтә тһ су́скулһ́с стә мпә́нүю гә сә чһ́ру апүтһ́кәүсһс екһрһкткә́нүс үлү́н кә пүрүтәчһнә́мәтү́н.

Е́ән тә кәлү́дию тһрүфу́дүсәяс е́и́нә кәтәсүтә́рәмә́но, прә́тпәи гә а́нтәкәтәсәтә́и мә е́нә е́идикү кәлү́дию гә сүгкү́рүтһма гү́у ди́атһтәтәи а́по тән кәтәскулһ́сәтһ гә тһн үпһрәсә́и э́зүпһрә́тһсәс пәлү́тәтү́н тәу.

**Трү́пүс ләи́туру́гәяс:** Нә су́скулһ́с а́пүтәи кәүнү́бәи, аруруа́иүс кәи пү́нткәи́а. Екпә́мүпәи үпәрһ́чүс гү́у емпү́дзәи тә пәрә́сәи гә а́кү́су́н пәи́нүүс киндү́нуүс кәи пәрә́гәи лә́мүпәи гү́у тә тһрү́мә́зү́н. О ө́идкү́пү́с тү́с гнү́нәи афу́лү́зәнүс кәи дә́н мору́ру́н гә прү́сәһмү́су́н стис су́нчү́кү́с мәтәбә́ллу́мәнәс сү́нүтһтәс тәу үпәрһ́чү. Е́зәнтһ́лүмә́нә а́по тә стрәс гү́у а́үтү прү́кәлә́и, сү́нһтһ́үс фу́еү́гү́н а́по тһн пәричһ́гә мәтә́ а́по гһ́гәс мә́рәс, а́нәзһтү́нәяс кәлү́тәрәс сү́нһтһ́гәс. Ои кинә́сәиүс тһн тһрү́кткә́нүс тә мөиү́тү́н сү́нүтәма. Мә а́үтү́н тән трү́пү, гә су́скулһ́с прү́сәтәтә́үеи тә үлү́кә́ а́по дагкү́мәтә тһрү́кткә́нүс кәи а́пүтә́рәтпәи тһн кәтәсүтә́рүгә тһн кәлү́дәи кәи тһн сү́лһ́нү́н ау́түкнә́һтү́н, тһрү́кү́сптү́н, чһ́лу́кү́кү́тткә́нүс мчһнә́һтү́н, тһрәкү́тә́р к.л.п.

**Асфу́ләи гәи тә ау́түкнә́һтү́:** Нә су́скулһ́с дә́н епһрә́зәи тә ләи́туру́гә тә ох́һмәтү́с. Кәтә́нәлү́нәи гһ́гә исчү́ а́по тһн пәтә́рәи гү́у ау́түкнә́һтү́. Нә су́скулһ́с ләи́туру́гәи мө́нү дү́нәи ои кинә́тһрәс тәу ох́һмәтү́с е́и́нә сү́һсү́тү́с. Кәтә́ тһн е́нәгү́пү́иү́ш тәу ох́һмәтү́с, гә су́скулһ́с а́пәүе́нәгү́пүеи́тәи а́үтү́мәтә кәи мпә́и́нәи сә кәтә́сәтәш а́нәмү́нһ́с. Е́ән гә тә́ш тәу пәтә́рәиүс е́и́нә чһ́мү́лү́тәрәш а́по 10,5 V, гә су́скулһ́с тә сәтәмәтһ́сәи гә ләи́туру́гәи, ә́ти ү́штә гә прү́сәтәтә́үеи гә пәтә́рәи.

**Пәһрү́фу́рис счәкү́кә мә тү́с үпәрһ́чү́с:** Дә́н гнү́нүтәи а́нтһ́лүпү́тү́ а́по тән а́нүтһрү́пү. А́нәкү́лү́нәи дү́н сү́нәнәтү́н лә́иүс епһ́фә́нәиүс, а́ллә а́пүрү́рү́фү́нәи а́по мә́лүкә́ үлү́кә́. Ои үпә́рһчү́и дә́н ди́апә́рү́нү́н тә тәиү́кү́мәтә тәу ох́һмәтү́с. Гәи бә́лү́тисә а́пүтә́ләсәтә́и, мһн кәлү́птәтәи тә су́скулһ́с.

#### Егкәтә́сәтәш:

Тү́пүтә́тһсәи тә су́скулһ́с кә́тү а́по тә кә́пү тәу ау́түкнә́һтү́. А́пүфу́гәтәи тис пәричһ́гәс мә үпһ́лг тһрү́мүкрасә́и (дү́пүс тһн пү́лләтпә́лг э́зәгү́нһ́с). Сү́нүдәсәи тә ләүкә́ үпү́дүчһ́ стә тһ́рә тһс су́скулһ́с. Сү́нүдәсәи тә кә́ккнү кәлү́дию стән тһе́тикү пү́лу тһс мпә́тә́рәиүс тәу ау́түкнә́һтү́ кәи тә мә́үрү кәлү́дию стән а́рнүткү́ пү́лу.

Чһрһсупу́руһтә тәүс сфһ́гктһ́рәс кәлү́днү́н гү́у пәрә́чү́нәи гәи гә сәтә́рәүсәтәи тә мө́нәдә мә асфу́ләи кәүнү́тә стән кинә́тһрә. Мһн тү́пүтә́тәиүс тә су́скулһ́с сә счә́мәиү пәу е́нүдә́чәи гә пәрә́мүпү́дзәи тә кнү́мүмәнә мә́рү.

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ON/OFF. Οι 4 φωτεινές λυχνίες LED αναβοσβήνουν για 2 δευτερόλεπτα. Η κεντρική φωτεινή λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα με κόκκινο χρώμα για 10 δευτερόλεπτα. Η συσκευή είναι σε λειτουργία. Η απωθητική λειτουργία εκτελείται σε 2 επαναλαμβανόμενους κύκλους: Για 120 δευτερόλεπτα, εκπέμπει λάμπες κάθε 2 δευτερόλεπτα και μετά υπερήχους κάθε 6 δευτερόλεπτα, ενώ για τα επόμενα 180 δευτερόλεπτα, εκπέμπει μόνο υπερήχους. Η συσκευή επανεκκινεί αυτούς τους κύκλους εφόσον δεν αντιλαμβάνεται δονήσεις από τον κινητήρα.

**Συντήρηση:** Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε με ένα στεγνό πανί.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία: Μπαταρία 12-24 V DC 50 mA.

Κατανάλωση ενέργειας: 0,6-1,2 W.

Συχνότητες ήχου: Ημιτονοειδείς κυματομορφές: 25-55 kHz.

Ηχητικά επίπεδα: 95-103 dB.

**Ανακύκλωση:** Αυτή η συσκευή και το καλώδιό της πρέπει να ανακυκλωθούν. Μην τις απορρίψετε στα οικιακά απόβλητα. Επιστρέψτε τις στο σημείο πώλησής τους για να ανακυκλωθούν ή για να αποσταλούν σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.



#### HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe uređaja i čuvajte ih za buduću uporabu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca s navršenih najmanje osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i ako razumiju povezanu riziku. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Samo za unutarnju upotrebu (vozilo). Čuvajte izvan dohvata djece. Ne upotrebljavajte u kupaonici niti na mjestima gdje su pohranjeni eksplozivi i pirotehnička sredstva.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora se zamijeniti napajanjem kabelom ili posebnim kompletom dostupnim kod proizvođača ili pružatelja poslijeprodajne usluge.

**Način rada:** Uređaj tjera kune, štakore i miševe. Emitira ultrazvuk koji sprječava štetnike da čuju moguću opasnost i proizvodi bljeskove koji ih plaše. Njihovo stanište postaje nepoželjno i ne mogu se prilagoditi ultrazvuku čija se frekvencija stalno mijenja. Iscrpljeni zbog stalnog stresa, obično napuštaju prostore u potrazi za boljim uvjetima unutar nekoliko dana. Kretanje se glodavaca smanjuje. Uređaj tako štiti materijale od grickanja glodavaca i sprječava oštećenje žica i crijeva u automobilima, kamperima, kosilicama, traktorima...

**Sigurnost za automobil:** Uređaj ne utječe na funkcionalnost vozila. Koristi malo snage iz akumulatora vozila. Uređaj ne radi kada je motor vozila isključen. Čim se vozilo pokrene, uređaj se automatski isključuje i prelazi u stanje pripravnosti. Ako je napon baterije niži od 10,5 V, repelent prestaje raditi kako bi je zaštitio.

**Objašnjenje ultrazvučnih valova:** Nečujni su ljudima. Odbijaju se od glatkih površina, ali ih upijaju mekani materijali kao što su tepisi i zavjese. Ultrazvuk ne prolazi kroz stijene vozila. Za optimalne rezultate nemojte pokrivati uređaj.

#### Postavljanje:

Postavite uređaj ispod poklopca motora automobila. Izbjegavajte područja visokih temperatura (na primjer, ispušni razvodnik).

Priključite bijeli konektor u priključak na uređaju.

Spojite crvenu žicu na pozitivni pol akumulatora automobila, a crnu žicu na negativni pol.

Upotrijebite priložene zatvarače za pričvršćivanje uređaja u pretinac motora. Ne postavljajte uređaj na mjesto na kojem bi mogao ometati dijelove koji se kreću.

Za uključivanje uređaja pritisnite tipku ON/OFF. Četiri žarulje LED trepere 2 sekunde. Žarulja u sredini brzo treperi crveno 10 sekundi. Uređaj radi. Način odbijanja aktivira se s dvama ponavljajućim ciklusima: u trajanju od 120 sekundi emitiraju se bljeskovi 2 sekunde, zatim se emitiraju ultrazvučni balovi 6 sekundi; tijekom 180 sekundi emisija ultrazvučnih valova. Uređaj ponovno pokreće te cikluse sve dok više ne primjećuje nikakve vibracije motora.

**Održavanje:** Iskopčajte iz utičnice i isključite uređaj prije čišćenja suhom krpom.

#### Tehnički podatci:

Napajanje električnom energijom: Baterija 12 – 24 V istosmjernje struje, 50 mA.

Potrošnja energije: 0,6 – 1,2 W.

Frekvencije zvuka: 25 – 55 kHz, sinusoidno.

Razine buke: 95 – 103 dB.

**Recikliranje:** Ovaj uređaj i njegov kabel moraju se reciklirati. Ne bacajte u kućni otpad, već ih vratite

na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sustav recikliranja ili ih odložite na odlagalište otpada.



#### LT

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir išsaugokite jas, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.

**Svarbi informacija:** Jaunesni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turinys ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų, arba asmenys, turintys nepakankamai patirties ir (arba) žinių, šiuo prietaisu gali naudotis tik jei yra tinkamai prižiūrimi arba jiems išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir išpėta apie gresiančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali be priežiūros valyti ir prižiūrėti šio prietaiso. Naudoti tik patalpose (transporto priemonėje). Laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje. Nenaudokite vonios kambaryje arba vietoje, kur laikomi sprogmenys ir fejerverkai.

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį reikia pakeisti specialiu laidu ar mazgu, kurį galima įsigyti iš gamintojo ar jo techninės priežiūros centro.

**Veikimas:** Prietaisas atbaido kiaunes, žiurkes ir peles. Jis skleidžia ultragarso, kuris trukdo kenkėjams išgirsti galimą pavojų ir blyksi, taip juos gąsdindamas. Jie ima prastai jaustis savo buveinėje ir negali prisitaikyti prie ultragarso, kurio dažnis nuolat kinta. Išsekę dėl šio streso, jie paprastai per kelias dienas palieka patalpas ieškodami geresnių sąlygų. Grauzikų judėjimas greitai ims mažėti. Taip prietaisas apsaugo medžiagas nuo grauzikų, taip pat apsaugo automobilių, namelių ant ratų, vejpajonių, traktorių ir kt. laidus ir žarnas nuo sugadinimo.

**Saugus automobiliams:** Prietaisas neturi įtakos transporto priemonės veikimui. Jis sunaudoja mažai automobilio akumulatoriaus energijos. Prietaisas veikia tik išjungus transporto priemonės variklį. Užvedus transporto priemonę, prietaisas automatiškai išsijungia ir persijungia į budėjimo režimą. Jei akumulatoriaus įtampa yra mažesnė nei 10,5 V, prietaisas nustoja veikti, kad jį apsaugotų.

**Apie ultragarso:** Žmonės jo negirdi. Jis atsimuša nuo lygių paviršių, tačiau minkštos medžiagos jį sugeria. Ultragarso nepaieina pro transporto priemonės sienelės. Kad pasiektumėte geriausių rezultatų, neuždengkite prietaiso.

#### Įtaisyimas:

Įtaisykite prietaisą po automobilio variklio gaubtu. Venkite vietų, kuriose būna aukšta temperatūra (pvz., išmetamųjų dujų kolektorius).

Prijunkite baltą jungtį prie prietaiso prievado.

Prijunkite raudoną laidą prie automobilio akumulatoriaus teigiamo gnybto, o juodą laidą – prie neigiamo gnybto.

Naudokite pridedamus tvirtinimo dirželius, kad saugiai pritvirtintumėte prietaisą variklio skyriuje. Neįtaisykite prietaiso tokioje vietoje, kur jis galėtų trukdyti judančioms dalims.

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtuką. 4 šviesos diodų (LED) lemputės mirksi 2 sekundes. Lemputė centre 10 sekundžių greitai mirksi raudonai. Prietaisas įjungtas. Atbaidymo režimas veikia 2 vienas po kito besikartojančiais ciklais: 120 sekundžių – 2 sekundes blyksi blykstė, tada 6 sekundes skleidžiamas ultragarso; 180 sekundžių skleidžiamas ultragarso. Prietaisas kartoja šiuos ciklus, kol neaptinka variklio vibracijų.

**Priežiūra:** Prieš valydami prietaisą sausa šluoste, išjunkite jį ir atjunkite nuo tinklo.

#### Techniniai duomenys:

Maitinimo šaltinis: Akumulatorius 12–24 V DC 50 mA.

Energijos suvartojimas: 0,6–1,2 W.

Garso dažniai: 25–55 kHz sinusinės bangos.

Triukšmo lygis: 95–103 dB.

**Perdirbimas:** Šis prietaisas ir jo laidas turi būti perdirbami. Neišmeskite jų su buitinėmis atliekomis; nuneškite juos atgal į pardavimo vietą, kur jie buvo įsigyti, kad patektų į perdirbimo sistemą arba į surinkimo vietą.



#### SK

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uschovejte si ho pre budúce použitie.

**Dôležité informácie:** Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez skúseností alebo znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo ak dostali pokyny o tom, ako zariadenie bezpečne používať a ak pochopili s tým spojené riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu vyhradené používateľovi nesmú robiť deti bez dohľadu.

Len na vnútorné použitie (vozidlo). Uchovávajte mimo dosahu detí. Nepoužívajte v kúpeľni, ani na mieste, kde sú uskladnené výbušniny a pyrotechnika. Ak je napájací kábel poškodený, musí sa nahradiť iným káblom alebo zdrojom napájania od výrobcu alebo jeho servisného oddelenia.

**Použitie:** Zariadenie odpudzuje kuny, potkany a myši. Vydáva ultrazvuk, ktorý zabraňuje škodcom počuť akékoľvek nebezpečenstvo a vytvára záblesky, ktoré ich odplašia. Ich životné podmienky sa stávajú nežiaducimi a nedokážu sa prispôbiť neustále sa meniacej frekvencii ultrazvuku. Nakoniec, vyčerpané neustálym stresom, zvyčajne v priebehu niekoľkých dní opustia dané miesto a hľadajú nové útočisko s lepšími podmienkami. Pohyb hlodavcov sa výrazne obmedzí. Zariadenie chráni materiály pred ohrozením hlodavcami a zabraňuje poškodeniu káblov a hadíc v automobiloch, motorových vozidlách, kosačkách, traktoroch atď. **Bezpečnosť automobilu:** Zariadenie neovplyvňuje funkčnosť vozidla. Využíva iba energiu batérie vozidla. Zariadenie funguje iba v prípade, že je motor vozidla vypnutý. Po naštartovaní vozidla sa zariadenie automaticky vypne a prepne do pohotovostného režimu. Ak napätie batérie klesne pod 10,5 V, zariadenie prestane pracovať za účelom ochrany batérie.

**O ultrazvuku:** Ultrazvuk je pre človeka nepočuteľný. Odrážajú sa od hladkých povrchov, ale absorbujú ich mäkké materiály. Ultrazvuk nepreniká cez steny vozidla. Pre optimálny výsledok zariadenie nezakrývajte.

#### Inštalácia:

Zariadenie nainštalujte pod kapotu vozidla. Vyhnite sa miestam s vysokou teplotou (napríklad výfukový kolektor). Zapojte biely konektor do portu zariadenia. Červený vodič pripojte ku kladnému pólu autobatérie a čierny vodič k zápornému pólu. Zariadenie bezpečne upevnite pomocou dodaných spôn so suchým zipsom v priestore motora. Zariadenie nedávajte na miesto, kde by mohlo ovplyvňovať pohyb súčiastok. Zariadenie zapnete stlačením tlačidla ON/OFF (zap/vyp). 4 LED indikátory blikajú počas 2 sekúnd. Indikátor umiestnený v strede bliká rýchlo na červeno počas 10 sekúnd. Zariadenie je zapnuté. Režim odpudzovania sa aktivuje pomocou 2 cyklov: počas 120 sekúnd sa 2 sekundy vysielajú záblesky a potom sa 6 sekúnd vysielajú ultrazvuk; počas 180 sekúnd sa vysielajú ultrazvuk. Zariadenie bude tieto cykly opätovne spúšťať, kým nezaregistruje vibrácie v motore.

**Údržba:** Zariadenie vypnite, odpojte od elektrickej siete a vyčistite ho suchou handričkou.

#### Technické údaje:

Elektrické napájanie: Batéria 12 – 24 V DC 50 mA.  
Spotreba energie: 0,6 – 1,2 W.  
Zvukové frekvencie: 25 – 55 kHz, sinusové.  
Hladiny hluku: 95 – 103 dB.

**Recyklácia:** Toto zariadenie a jeho kábel sa musia recyklovať. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Vráťte ich na miesto nákupu na recykláciu alebo ich odnesť do strediska na likvidáciu odpadu.



#### MNE

Pažlivo prečítajte ovo uputstvo prije upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.

**Važne informacije:** Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca sa najmanje napunjenih osam godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili kojima nedostaje iskustva ili znanja, ako su pod pravilnim nadzorom ili ako im se daju uputstva u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i ako razumiju s tim povezane rizike. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Samo za unutrašnju upotrebu (vozilo). Čuvajte izvan domašaja djece. Ne upotrebljavajte u kupatilu niti na mjestima gdje su smješteni eksplozivi i pirotehnička sredstva. Ako je kabal za napajanje oštećen, mora se zamijeniti kablom za napajanje ili posebnim kompletom dostupnim kod proizvođača ili njegove postprodajne službe.

**Način rada:** Uređaj tjera kune, pacove i miševe. Emituje ultrazvuk koji sprječava štetočine da čuju moguću opasnost i proizvodi bljeskove koji ih plaše. Njihovo stanište postaje nepoželjno i ne mogu se prilagoditi ultrazvuku čija se frekvencija stalno mijenja. Iscrpljeni zbog stalnog stresa, obično napuštaju prostore u potrazi za boljim uslovima poslije nekoliko dana. Kretanje glodara će se smanjiti. Uređaj tako štiti materijale od grickanja glodara i sprječava oštećenje žica i crijeva u automobilima, kamperima, kosilicama, traktorima... **Bezjednost automobila:** Uređaj ne utiče na funkcionalnost vozila. Koristi malo snage iz akumulatora vozila. Uređaj ne radi kada je motor vozila isključen. Čim se vozilo pokrene, uređaj se automatski isključuje i prelazi u stanje pripravnosti. Ako je napon akumulatora niži od 10,5 V, uređaj prestaje da radi kako bi ga zaštitio.

**Objašnjenje ultrazvučnih talasa:** Nečujni su ljudima. Odbijaju se od glatkih površina, ali ih upijaju mekani materijali kao što su tepisi i zavjese. Ultrazvuk ne prolazi kroz stranice vozila. Za optimalne rezultate nemojte pokrivati uređaj.

#### Postavljanje:

Postavite uređaj ispod poklopca motora automobila. Izbjegavajte područja visokih temperatura (na primjer, izduvni kolektor). Priključite bijeli konektor u priključak na uređaju. Spojite crvenu žicu na pozitivni pol akumulatora automobila, a crnu žicu na negativni pol. Upotrijebite priložene zatvarače za pričvršćivanje uređaja u prostor motora. Ne postavljajte uređaj na mjesto na kojem bi mogao ometati djelove koji se kreću. Za uključivanje uređaja pritisnite dugme ON/OFF. Četiri LED lampice trepere 2 sekunde. Lampica u sredini brzo treperi crveno 10 sekundi. Uređaj radi. Režim odbijanja aktivira se sa dva ponavljajuća ciklusa: u trajanju od 120 sekundi emituju se bljeskovi 2 sekunde, zatim se emituju ultrazvučni talasi 6 sekundi; tokom 180 sekundi emisija ultrazvučnih talasa. Uređaj ponovno pokreće te cikluse sve dok ne osjeti vibracije motora.

**Održavanje:** Isključite uređaj iz utičnice i isključite ga prije čišćenja suvom krpom.

#### Tehnički podaci:

Napajanje električnom energijom: Akumulator 12 – 24 V jednosmjerne struje, 50 mA.  
Potrošnja energije: 0,6 – 1,2 W.  
Frekvencije zvuka: 25 – 55 kHz, sinusoidno.  
Nivoi buke: 95 – 103 dB.

**Recikliranje:** Ovaj uređaj i njegov kabal moraju se reciklirati. Ne bacajte u smeće, već ih vratite na prodajno mjesto na kojem su kupljeni kako bi ušli u sistem recikliranja ili ih odnesite u centar za reciklažu.



#### TR

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurabilmek için saklayın.

**Önemli bilgiler:** Doğru şekilde gözetim altında tutuldukları veya cihazın tamamen güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar verildiği ve mevcut riskler anlaşıldığı takdirde bu cihaz en az 8 yaşındaki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyimi veya bilgi birikimi olmayan insanlar

tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir (araç). Çocuklardan uzak tutun. Banyolarda ya da patlayıcıların ve havai fişeklerin bulunduğu yerlerde kullanmayın. Güç kablosu hasar görürse, üretici veya üreticinin satış sonrası servisinden tedarik edilen bir kabloyla veya mevcut özel kitlelerle değiştirilmelidir.

**Çalışma:** Cihaz bahçe uyuklayanlarını, sıçanları ve fareleri uzaklaştırır. Haşerelerin olası bir tehlikeyi duymasını engelleyen ultrasonlar yayar ve onları korkutan flaşlar oluşturur. Habitatları yaşanmaz hale gelir ve kemirgenler frekanslı sürekli değişen ultrasonlara uyum sağlayamazlar. Bu streten bitkin düşen kemirgenler, genellikle birkaç gün sonra daha iyi koşullar bulmak için bölgeyi terk ederler. Kemirgenlerin hareketleri hızla azalır. Cihaz böylelikle ekipmanları, kemirgenlerin kemirmesine karşı korur ve araba, karavan, çim biçme makinesi, traktör gibi araçların kablolarının hasar görmesini engeller.

**Otomobil güvenliği:** Cihaz, aracın işlevlerini etkilemez. Araç aküsünden çok az enerji harcar. Cihaz sadece araç motoru kapalı olduğunda çalışır. Araç çalışır çalışmaz cihaz otomatik olarak kapanır ve bekleme moduna girer. Akü voltajı 10,5 V'tan düşürse cihaz aküyü korumak için çalışmayı durdurur.

**Ultrasonlar hakkında:** Ultrasonlar, insanlar tarafından duyulmaz. Pürüzsüz yüzeylere çarparak sekerler, ancak yumuşak materyaller tarafından emilirler. Ultrasonlar aracın duvarlarından geçmez. En iyi sonucu elde etmek için cihazın üzerini kapatmayın.

#### Kurulum:

Cihazı aracın kaputunun altına takın. Yüksek sıcaklıktaki yerlere takmaktan kaçının (örneğin egzoz manifoldu). Beyaz konektörü cihazın portuna bağlayın. Kırmızı kabloyu araç aküsünün artı kutbuna bağlayın ve siyah kabloyu eksi kutba bağlayın. Üniteyi motor bölmesine sabitlemek için verilen kablo bağlarını kullanın. Cihazı hareket eden parçaları engelleyebileceği bir yere yerleştirmeyin. ON/OFF (AÇ/KAPAT) düğmesine basarak cihazı açın. 4 LED gösterge 2 saniye boyunca yanıp söner. Ortada bulunan gösterge 10 saniye boyunca hızla kırmızı renkte yanıp söner. Cihaz çalışır. Kovucu mod 2 döngüyle etkinleşir: 120 saniye boyunca, 2 saniye boyunca yanıp sönmeye ardından 6 saniye boyunca ultrason yayma; 180 saniye boyunca, ultrason yayma. Cihaz motordan herhangi bir titreşim algılamadığı sürece bu döngüleri yeniden başlatır.

**Баким:** Cihazı kapatıp söktükten sonra kuru bir bezle temizleyin.

#### **Teknik veriler:**

Elektrik beslemesi: Akü 12-24 V DC 50 mA.

Güç tüketimi: 0,6-1,2 W.

Ses frekansları: 25-55 kHz sinüzoidal.

Ses düzeyleri: 95-103 dB.

**Geri Dönüşüm:** Bu cihaz ve cihazın kablosu geri dönüştürülmelidir. Evsel atıklarla birlikte atmayın; geri dönüşüm sistemine gönderilmeleri için satın alındıkları satış noktasına geri getirin veya bir geri dönüşüm merkezine bırakın.



#### **RU**

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для последующего использования.

**Важная информация:** детям от 8 лет, лицам с физическими и умственными расстройствами, а также с нарушениями чувствительности или с отсутствием опыта и знаний разрешается пользоваться прибором под присмотром или если они получили инструкции по эксплуатации прибора и приняли к сведению сопутствующие риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.

Только для использования в закрытых пространствах (кабина транспортного средства). Храните в недоступном для детей месте. Не используйте прибор в ванной комнате, а также в помещении, где хранятся взрывчатые вещества и пиротехнические изделия.

Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить на кабель питания или специальный комплект, который можно приобрести у производителя или в отделе послепродажного обслуживания.

**Принцип действия:** прибор отпугивает куниц, крыс и мышей. Он излучает ультразвук, не позволяющий вредителям услышать опасность, и генерирует вспышки, отпугивающие их. Вредители не могут находиться в этом месте и адаптироваться к ультразвуку с постоянно меняющейся частотой. Измученные стрессом они, как правило, покидают помещение в течение нескольких дней в поисках лучших условий обитания. Вскоре перемещений

грызунов становится меньше. Прибор помогает защитить материалы от грызунов и предотвращает повреждение проводов и шлангов в автомобилях, автофургонах, газонокосилках, тракторах и т. д.

**Безопасность при использовании в автомобилях:** прибор не влияет на работу автомобиля. Он потребляет мало энергии аккумулятора автомобиля. Прибор действует только при выключенном двигателе автомобиля. При включении двигателя прибор автоматически выключается и переходит в спящий режим. Если напряжение аккумулятора ниже 10,5 В, прибор перестает работать для защиты аккумулятора.

**Об ультразвуке:** ультразвук неслышен для человеческого уха. Он отражается от гладких поверхностей, но поглощается мягкими материалами. Ультразвук не проходит сквозь стенки автомобиля. Для наилучших результатов не накрывайте прибор.

#### **Установка:**

Установите прибор под капотом автомобиля. Избегайте участков с повышенной температурой (например, выхлопная труба).

Подключите белый разъем к порту прибора.

Соедините красный провод с положительной клеммой аккумулятора автомобиля, а черный - с отрицательной.

Используйте имеющиеся в комплекте кабельные стяжки для безопасного закрепления прибора в отсеке двигателя. Не устанавливайте прибор в месте, где он может мешать движущимся деталям. Нажмите на кнопку ON/OFF, чтобы включить прибор. 4 светодиодных индикатора будут мигать в течение 2 секунд. Средний индикатор будет быстро мигать красным цветом в течение 10 секунд. Прибор включен. Режим отпугивания состоит из 2 циклов: в течение 120 секунд, сначала генерируются вспышки в течение 2 секунд, затем в течение 6 секунд излучается ультразвук; в течение 180 секунд излучается ультразвук. Прибор будет повторять эти циклы до тех пор, пока не уловит вибрацию двигателя.

**Обслуживание:** перед очисткой прибора сухой тканью выключите его и выньте вилку из розетки.

#### **Технические характеристики:**

Питание: аккумулятор 12—24 В пост. тока, 50 mA.

Потребляемая мощность: 0,6—1,2 Вт.

Звуковые частоты: 25...55 кГц, синусоидальные.

Уровни громкости звука: 95...103 дБ.

**Утилизация:** прибор вместе со шнуром питания подлежит вторичной переработке. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами. Принесите в пункт

продажи, в котором вы их купили, для переработки, или сдайте в пункт сбора мусора.



**Pest Control Europe sprl**

Avenue Vésale 8c

1300 Wavre-Nord

BELGIUM

[www.weitech.com](http://www.weitech.com)

[info@weitech.com](mailto:info@weitech.com)